

قوله نيك بذخ جوابا للاستفهام وفي بعض النسخ نيكو بذخ  
 فالعنى بالرجولية فاعلم باصناد **كوان ترسيدن از حق در زمانه**  
 هم خدایه قورق اولدی در زمانه یعنی والاخره الخوف من الله  
 تعالى في السر وفي بعض النسخ اولاً ترسيدن یعنی الاول الخوف  
 اه عذر خواهان **هر ديشتر از معصيت** معصيتن ايند اعز  
 استن یعنی والوجه الطالب للعدو قبل المعصية **باشد شطراً**  
**يشتر از معصيت** طاعتی افزونه اولور عصيا بدخ لفظه يسن  
 في المصراع الاول بالباء الجعي وفي المصراع الثاني بالياء العزقي یعنی  
 يكون طاعتاً زايده او كفترا من المعصية فيقائمة معه وعصمت  
**هر كه كان يك مردان ميگند كه** استر ايسم مردان كارق يعق  
 كل من جعل وعين عمل الحسنيين والصالحين **باضعفاء لطف**  
**واصفاء ميگند** البرا صاف اول ضعيف وارفي يعنى چهل هو  
 لطفاً واصفاً للضعفاء **هر كه او باسه ندر مردان** ظلم كه او مرد  
 رحمان اوله يعنى كل من كان من عبدا لله تعالى واصفاً  
**باشد از رتبه دستي** بلسمانك دست لك وقى المراد اول  
 سنى يعنى يكون في ضيق اليد وعدم المساعدة والاحتياج  
 مع السقاء والنجو واهى **يسر در صحبت مردان درى** اى وغل

كل

كل صحبت مردانه ها لفقاد رزاقه و لفظاً اى اضطرر يعنى ابرها الولد  
 جيئ و امتزاج في محبة الرجال والاولياء **تا نظر ها يا في فضل**  
**خدای** تا بولد سن رحمت فضل خدا يعنى تجر نظراً والمقتاتاً من  
 فضل الله تعالى واصفانه **هر كه از مردان حق داره نشانه** سالك  
 حقه صلو تركسب نشانه يعنى كل من ياخذ هلاله من رجال الله  
 واصفائه **تگذار نعيم و نعمن و ربايه** دوستك عيبين كقور من  
 بر زياده يعنى لا يسوق عيب العدو وعلى النساء فضلان عن عيوب  
 الاخرين من الاصدقاء وغيرهم **چون ناهد مرد خصمان اهلاك**  
 كم كه حق اعلا سفا اغر هلاك خصماء مع خصم والمرد من هنا  
 خصم اسم تعالى وعدوه يقربينه السابق يعنى اذالم يظلم الرجل  
 حصوم الله تعالى واعدائه **از نعم مردم شود از و هناك اول نعم**  
 خلفه اولور از و هناك لفظاً ناك في قوله و هناك اذات  
 النسب و معناه بالتوكيد غنصلو يعنى يكون مع الغصة والا لم  
 من نعم الخلق **مى بخور مردان صاف از كسى** استمر انصاف  
 مردان از كسى يعنى لا تطلب الرجل انصافاً وشكاً كية احد  
**كوردن ظلم و جفا باوى بسى** كرا بر رسم ظلم و جور كه بسى  
 الباء في باوى للانصاف وهو رابع الامر والياء في بسى

چون نخواهد بيند

باز  
 در  
 كسى  
 باوى  
 بسى

